

UN DÍA MÁS CON VIDA

T.O.: ANOTHER DAY OF LIFE

NACIONALIDAD: POLONIA-ESPAÑA-ALEMANIA-BÉLGICA-HUNGRÍA

DURACIÓN: 85'

AÑO: 2018



SCREENBOX

FUNATIC

FICHA NÚM. 1.904



Estreno Screenbox Funatic: 26-10-2018

Estreno España: 26-10-2018

WWW.SCREENBOX.CAT

TEL: 630 743 981

PI I MARGALL, 26. LLEIDA



FICHA ARTÍSTICA

Ryszard Kapuscinski: Miroslaw Haniszewski

Farrusco: Tomasz Zietek

Carlota: Olga Boladz

Friedkin: Rafal Fudalej

Luis Alberto: Jakub Kamienski

Queiroz: Vergil J. Smith

FICHA TÉCNICA

Directores: Raúl de la Fuente, Damian Nenow

Guión: Raúl de la Fuente, Damian Nenow, David Weber, Amaia Ramirez, Niall Johnson

Basado en el libro de: Ryszard Kapuscinski

Productores: Amaia Ramirez, Jaroslaw Sawko

Música: Mikel Salas

Fotografía: Raúl de la Fuente, Gorka Gómez Andreu

Montaje: Raúl de la Fuente

Casting: Malgorzata Adamska, Jay Benedict, Barbara Szyszko

Dirección de Arte: Rafal Wojtunik

SINOPSIS

Kapuscinski es un reportero pola-

co, idealista y amigo de las causas perdidas. En 1975 viaja a Angola, el último campo de batalla de la guerra fría, un lugar donde el saludo equivocado puede costarte la vida. El país africano y las personas que conoce en su inolvidable aventura, como la carismática guerrillera Carlota, le cambiarán para siempre. El viaje suicida al corazón de las tinieblas transformó al periodista en escritor.

FILMOGRAFÍA DEL DIRECTOR: RAÚL DE LA FUENTE

-Un Día Más Con Vida (2.018)

-I Am Haiti (2.014)

-Nömadak Tx (2.006)

FILMOGRAFÍA DEL DIRECTOR: DAMIAN NENOW (Bydgoszcz, Polonia. 19-06-1.983)

-Un Día Más Con Vida (2.018)

PREMIOS Y PRESENCIA EN FESTIVALES

-Premio del Público: Festival de San Sebastián (2.018)

-Premio del Público: Biografilm Festival (2.018)

NOTAS DE PRODUCCIÓN

“Un día más con vida” es la historia conmovedora del viaje de tres meses que el prestigioso reportero Ryszard Kapuscinski realizó a través de una Angola devastada por la guerra, en la que los frentes cambiaban como un caleidoscopio, de un día para otro. Este largometraje de animación con imagen real está basado en el libro de Ryszard Kapuscinski “Un día más con vida”.

Del mismo modo que los lectores del original literario, el público iniciará su viaje con Kapuscinski en Luanda, la capital de Angola, en 1975. El país está inmerso en la descolonización, desatada tras el triunfo de la Revolución de los Claveles. Los ciudadanos portugueses abandonan a toda prisa los distritos más glamurosos de Luanda.

Aterrorizados por la posibilidad de un ataque a gran escala sobre la capital, empaquetan a toda prisa sus pertenencias en cajas de madera. Las tiendas cierran, el orden público desaparece gradualmente de las calles, los montones de bolsas de basura van invadiendo gradualmente la capital angolana. Kapuscinski sigue enviando cables a diario a la Agencia Polaca de Prensa desde la ciudad que se vacía.

En los últimos meses antes de la declaración de independencia, diferentes facciones del movimiento de liberación angolano estaban enzarzadas en una lucha prolongada que decidiría quién iba a apoderarse de la república que estaba al caer. Kapuscinski decide viajar a las líneas del frente de la guerra. Arriesgar la vida para ser el primer periodista del mundo en enviar reportajes a diario sobre los avatares del conflicto. Kapuscinski trabaja bajo una presión inmensa en ese frente de guerra, con el terror y la soledad como materia prima de

su rutina diaria. Viajar por la zona en conflicto es como una partida de la ruleta rusa: el saludo equivocado en un puesto de control puede costarte la vida.

Para Kapuscinski, la guerra civil de Angola pronto deja de ser una guerra más que cubrir. El conflicto tiene un rostro humano: el de Carlota, la orgullosa luchadora, y del comandante Farrusco, dos de las personas a las que conoce durante sus viajes a las líneas del frente.

El escritor tiene que lidiar con un conflicto interno, porque Kapuscinski se ve incapaz de limitarse a ser un observador pasivo y objetivo de los sucesos que tienen lugar a su alrededor. Siente compasión, afinidad, y un gran respeto por las personas cuyas historias quiere contar al mundo. Esto lo lleva a cuestionar el papel del corresponsal de guerra, a cuestionar los límites de la imparcialidad periodística y de la implicación en el conflicto. Para contar la verdadera historia de Angola sufre un gran cambio como ser humano y vuelve a nacer... como escritor.

En “Un día más con vida” las escenas de animación dinámica y las de una acción propia de thriller se entrelazan con secuencias de imagen real, lo que ofrece al público una oportunidad de conocer a los personajes más de 40 años después de los sucesos de la película. Un planteamiento que permite una profundización adicional y da credibilidad al mundo descrito en la animación.

EL PROTAGONISTA: RYSZARD KAPUSCINSKI

“Un Kapuscinski vale más que mil chupatintas con sus gimoteos y fantasías. Su excepcional combinación de periodismo y arte nos permite sentir de cerca lo que Kapuscinski llama la inexpresable imagen verdadera de

la guerra”, Salman Rushdie

“Kapusinski es el extraordinario conjurador del reportaje moderno”, John Le Carré

“El verdadero maestro del periodismo”, Gabriel García Márquez

“Un día más con vida” es la primera película en traducir la prosa de Ryszard Kapuscinski al lenguaje cinematográfico, tanto de animación como imagen real, en la historia de la cinematografía. El autor de “El Emperador” fue uno de los reporteros más famosos del mundo, testigo de numerosos golpes armados y que escapó a la muerte por ejecución en al menos un par de ocasiones. Cuando le preguntaban por su profesión, decía: “Soy un traductor de culturas”. Sus obras, muy estimadas en todo el mundo, se tradujeron a más de 30 idiomas. Kapuscinski elevó el reportaje a una forma de arte. Trabajó para la Agencia Polaca de Prensa como corresponsal extranjero permanente en África, Latinoamérica y Asia.

En 1976, Kapuscinski publica “Un día más con vida”, su primer libro que no consiste en una colección de reportajes. En el libro, la información seca y sin emoción que escribió para la Agencia Polaca de Prensa se convierte en descripciones y paisajes poéticos y floridos. Ese libro fue algo muy especial para el mismo Kapu ci ski, y esto es algo que queda claro cuando habla de él: “Un Día Más Con Vida es inmensamente personal. No es sobre la guerra o sobre las partes en conflicto, sino sobre estar perdido, sobre lo desconocido, sobre la incertidumbre en la suerte de uno. A menudo nos vemos en situaciones en las que estamos seguros de que esa vez no vamos a escapar de las garras de la muerte, y luego al siguiente día nos despertamos aliviados y decimos: Bueno, ha sido un día más con vida, y otro espera por delante”.

En “Un día más con vida”, un largometraje dramático de animación estilizado como una novela gráfica, la audiencia acompaña a Kapuscinski en su viaje por la primera línea para entender mejor las emociones que se agitan y chocan en el interior del escritor: miedo, locura, pánico y una soledad imperante.

“Un día más con vida” no solo muestra escenas con una construcción narrativa clásica, sino también secuencias épicas y surrealistas que describen el mundo alrededor del escritor desde la perspectiva de sus emociones y sentimientos, visiones de ficción de lo que le pasaba por la cabeza a Kapuscinski en la Angola de 1975. Por medio de la animación, sin limitaciones de naturaleza formal, los creadores se han permitido describir en la pantalla lo que ninguna cámara sería capaz de captar. Esto a su vez se asemeja al proceso mismo de Kapu ci ski, puesto que decide que la información que quiere ofrecer sobre la guerra civil de Angola no puede contenerse en la estructura rígida e inflexible de los cables para la agencia de prensa.

CARLOTA

Es una carismática guerrillera que dirige una pequeña unidad rebelde. Ella y sus hombres a menudo acompañan a los periodistas en sus viajes por las zonas más peligrosas. Citando al propio Kapuscinski: “Carlota apareció con una metralleta al hombro y aunque llevaba un uniforme de paracaidista demasiado grande, se podía adivinar que tenía buen tipo. Como un solo hombre, todos nos pusimos enseguida a cortejarla. A pesar de sus tan solo 20 años, Carlota se había convertido ya en una leyenda”.

COMANDANTE FARRUSCO

Es el comandante de una unidad pequeña, que cuenta con unos 120 soldados. Cuando Kapuscinski llega a Angola, la compañía de Farrusco es la última que queda en el frente del sur y está rodeada por todas partes por fuerzas enemigas. Farrusco, que había formado parte del ejército portugués, decidió luchar hombro con hombro con los menos privilegiados en aquel conflicto: los angoleños. “Una vez, cuando estaba con las Fuerzas Especiales, escuché la voz de mi padre en el viento, y pensé: Bueno,

tal vez esté luchando en el lado equivocado”.

Farrusco es fundamentalmente una figura romántica: dejó a su familia y a su hijo recién nacido para permanecer junto a los oprimidos. No baja los brazos por mucho que se esté quedando sin munición y sin armas.

LA SANGRIENTA HISTORIA DE ANGOLA

La lucha angoleña por la independencia empezó en serio solamente después de que la dictadura de Salazar fuera derrocada en Portugal. El consejo revolucionario prometió la independencia para las colonias, entre ellas Angola. En el caso angoleño se trataba de una construcción artificial, colonial, con una población resultado de la amalgama de diferentes naciones, etnias y tribus. En cuanto empezó a aproximarse la declaración de independencia, estas fuerzas empezaron a disputarse el poder sobre el futuro del país, con lo que Angola se vio arrastrada a una sangrienta guerra civil.

Para entender los hechos que Kapu ci ski describe en “Un día más con vida” se hace necesario conocer el contexto, esto es, la historia posterior a la Segunda Guerra Mundial, un período caracterizado por el choque de la guerra fría entre el bloque occidental y el soviético, la caída de los imperios anteriores a la guerra y la rápida descolonización. Angola tenía que encontrar su propio camino en la nueva realidad poscolonial, definida por la pobreza, el subdesarrollo, la devastación, los conflictos tribales y la guerra por el poder librada por las dos superpotencias de la guerra fría.

Todas las diferencias locales, los conflictos y las relaciones seguían eclipsados por la guerra fría. Después de Corea y Vietnam, pero antes de Afganistán, Angola iba a ser un campo de batalla alternativo para los poderes mundiales. Tanto los americanos como los soviéticos estaban activamente involucrados en las hostilidades, y los cubanos enviaron un contingente de tropas para fomentar la revolución comunista, mientras que los militares profesionales sudafricanos, apoyados por los Estados Unidos, permanecían en la frontera sur de Angola, dispuestos a invadir en el momento menos pensado. La presencia de tropas cubanas y sudafricanas no era ninguna coincidencia, ni tampoco era un hecho sin relación con la rivalidad global de los superpoderes.

Angola, agosto de 1975: alboroto, desorden, caos, incertidumbre, tensión y un sentimiento abrumador de impotencia. Estas palabras describen perfectamente el estado de ánimo en Luanda en septiembre de 1975, cuando Kapu ci ski llegó por primera vez a la capital.

UN LARGOMETRAJE DE ANIMACIÓN CON ELEMENTOS DE IMAGEN REAL

“Un día más con vida” es un híbrido en el que 60 minutos de animación al estilo de las novelas gráficas se entrelaza con 20 minutos de metraje de imagen real. Las dos capas son permeables y se complementan mutuamente. En algún caso tanto las líneas argumentales como los personajes son ficticios, inspirados en hechos y personas reales, pero también conoceremos a los individuos que protagonizaron los sucesos de 1975 que se describen en el libro. Las películas animadas y los cómics se asocian a veces con historias inventadas y extravagantes. Sin embargo, cuando un personaje al que conocemos en la parte animada luego aparece en el metraje de imagen real en carne y hueso, la animación se hace de pronto mucho más profunda de lo que pensábamos. Las imágenes se completan con unos distintivos contornos negros de caracteres, con el sombreado y con una paleta de colores tan específica que podría constituir otros personajes de la historia de Kapu ci ski.

“Un día más con vida” es una combinación innovadora de mundos diferentes: metraje de imagen real, montaje de largometraje, semejanza con novela gráfica, thriller, secuencias animadas de acción y visiones delirantes y surrealistas. Un equipo internacional compuesto por más de quinientas personas ha trabajado para que este increíble proyecto cobre vida.